

**A „Magyarországi Kárpátegyesület” pénztárának
Verkehrs- und Vermögens-Ausweis des „Ungarischen**

I. Bevételek. — Einnahmen.

Pénztári készlet jan. 1-jén. — Baarkassa am 1. Januar	fl. 283.10
R e n d e s b e v é t e l e k. — Ordentliche Einnahmen.	
Tagsági dijak. — Jahresbeiträge	" 4016.—
Visszafizetett postaköltségek. — Rückgezahlte Postspesen	" 260.81
Róza-menedék házért haszonbér. — Pachtzins für die Rosahütte	" 125.—
Visszatérített biztosítási dijak. — Assekuranz-Rückvergütung	" 13.50
Alapítványi tőke kamatjai. — Zinsen vom Gründer-Kapital	" 239.41
Ingó tőke kamatjai. — Zinsen vom mobilen Kapital	" 90.27
A l a p i t v á n y i s z á m l a. — Gründer-Konto.	
Alapítványi dijak. — Gründer-Taxen	" 280.—
A d o m á n y o k. — Spenden.	
Husz Dávid és neje Poprádon a múzeum-alap javára. — David Husz und Gemahlin in Poprad für den Museumfond	" 200.—
Szepesi Hitelbank Lőcsén útépítésre és a Virágos-kert kiérlése javára. — Zipser Kreditbank in Leutschau für Wegbau und Pachtung des Blumengarten	" 60.—
Egyéb adományok. — Anderweitige Spenden	" 23.24
K ü l ö n f é l é k. — Diverse.	
Múzeum. — Museum	" 31.38
Egyesületi jelvények. — Vereinsabzeichen	" 103.—
Tátra-térképek. — Tátrakarten	" 64.92
Egyesületi oklevelek. — Vereinsdiplome	" 7.50
Bibliotheca Carpatica	" 1.—
Régi évkönyvek. — Frühere Jahrbücher	" 46.76
Tőkészámla. — Kapital-Konto.	
Kalauzalapítvány kamatjai. — Zinsen vom Führerfond	" 24.64
Múzeumalap kamatjai — Zinsen vom Museumfond	" 33.09
Tőkevisszafizetések. — Kapitalrückzahlungen	" 1423.13
Á t m e nő t é t e l e k. — Durchlaufende Posten.	
Adományok a Kárpáti-múzeum építési alap javára. — Spenden für den Museumbaufond	" 35.60
A múzeumalap javára kibocsátott sorsjegyekért. — Lose für den Museumfond	" 43.—
Tiroli és karinthiai árvízkárosultak javára. — Für die Ueberschwemmten in Tirol und Kärnthen	" 48.60
Különféle átmenő tétek. — Diverse durchlaufende Posten	" 338.16
	fl. 7792.11

Kelt Késmárkon, 1882. decz. hó 31-én.

1882. évi forgalom-kimutatása és vagyon-mérlege.

Karpathen-Vereines“ für das Vereinsjahr 1882.

II. Kiadások. — Ausgaben.

1. Kezelési költségek. — Regie.

Tiszti fizetések. — Honorare.

I. Alelnök (tátra-füredi képviselésért). — Représentations-		
honorar des I. Vizepräsidenten	fl.	200.—
Titkár. — Sekretär	"	100.—
Pénztárnok. — Kassier	"	133.34
Irodai főnök. — Kanzleidirektor	"	110.—
Irnok. — Kanzellist	"	103.30
Évkönyvszerkesztő. — Redaktion des Jahrbuches	"	200.—
Véges kiadások. — Vermischte Ausgaben.		
Könyvnyomdászati költségek. — Druckkosten	"	90.65
Díjakbeszedési költségek. — Einheben der Jahrestaxen	"	50.42
Küldönçsdíjak. — Botenlöhne	"	3.—
Kocsibér. — Fahrgemeinheiten	"	149.40
Irodai szükségletek. — Kanzleispesen	"	54.01
Múzeumhelyiségi házbéra. — Museumlokal-Miethe	"	80.—
A menedékházak őreinek. — Hüttenwächter	"	30.—
Propinatio és földbér. — Propination und Grundzins	"	35.—
Különféle kezelési költségek. — Diverse Auslagen	"	65.99
Posta: Fizetett porto. — Porti	"	102.52
Bélyegek 120/ₖ, 1755/ₖ, 1131/₂, 10900/₁ kr. — Marken		
120/ₖ, 1755/ₖ, 1131/₂, 10900/₁ kr.	"	226.57
Táviratok. — Telegramme	"	12.69
2. Touristai célokra. — Touristische Zwecke.		
Épitkezések. — Bauten.		
Utépítések és jelzések a Magas-Tátrában. — Wegbauten		
und Markirungen in der Hohen Tatra	"	376.69
Menedékházak kijavítása. — Hütten-Reparatur	"	82.80
Menedékházak biztosítása. — Hütten-Assekuranz	"	31.90
Segélyzések. — Subventionen.		
A „Keleti-Kárpátok“ osztálynak. — An die Sektion „Ost-		
Karpathen“	"	250.—
Az „Iglói osztálynak“. — Sektion „Igló“	"	100.—
Halászati ügyekre. — Für Hebung der Fischzucht	"	20.—
Alapítási költségek a „Kis-Kárpát-Vágvölgy“ osztályánál.		
— Gründungsspesen bei der Sektion „Kleine Karpathen-		
Waagthal“	"	47.91
Barlangok. — Höhlen.		
Az Aggteleki-barlang két évi haszonbérre. — Zweijährige		
Pachtzins für die Aggteleker Höhle	"	240.—
Kalauz-könyvecskék és jelvények. — Führerbüchel und		
Abzeichen	"	8.75
3. Culturális célokra. — Kulturelle Zwecke.		
A IX. Évkönyv 3 első füzetéért. — Jahrbuch, IX. die		
ersten drei Hefte	"	1398.70
Múzeum. — Museum	"	142.40
Múzeumépítési alapnak. — Museum-Baufond	"	500.—
	fl.	4946.04

Kiadások. — Ausgaben.

	Athozat. — Uebertrag . . . fl.	4946.04
Könyvtár. — Bibliothek	"	20.81
Havasi rózsák ültetése. — Anpflanzung von Alpenrosen	"	13.84
Havasi fajd meghonosítása. — Akklimatisirung von Stein- hühnern	"	40.86
4. Különfélék. — Diverse.		
Régi évkönyvek visszavásárlása. — Rückkauf von früheren Jahrbüchern	"	4.50
Egyesületi jelvények. — Vereinsabzeichen	"	198.30
Nemzeti zászlók. — Nationalfahnen	"	8.22
5. Tőkeszámla. — Kapital-Konto.		
A kalauzalapnak tőkesített kamatja. — Kapitalisirte Zinsen des Führerfondes	"	24.64
A múzeumépítési alapnak kamatja. — Kapitalisirte Zin- sen des Museumfondes	"	33.09
Alapítványi tőke. — Gründerkapital	"	280 —
Ingó tőke. — Mobiles Kapital	"	1653.28
6. Átmenő tételek. — Durchlaufende Posten.		
A múzeumépítési alapnál. — Beim Museumbaufonde . .	"	35.60
A múzeumépítési alap javára kibocsátott sorsjegyek. — Loose für den Museumfond	"	43 —
A tiroli és karinthiai árvízkárosultak javára. — Für die Ueberschwemmten in Tirol und Kärnthen	"	48.60
Átmenő tételek — Durchlaufende Posten	"	338.16
Pénztári maradvány decez. hó 31-én. — Kassasaldo am 31. Dezember	"	103.17

fl. 7792.11

Egyesületi vagyon. Vereins-Vermögen

Menedékházak. — Schutzhütten.		
Róza-menedékház. — Rosahütte	fl.	962.35
Hunfalvy-menedékház. — Hunfalvyhütte	"	1232.72
Majláth-menedékház. — Majláthhütte	"	1207.15
Rainer-kunyhó. — Rainerhütte	"	168.39
Egyed-menedékház. — Aegidihütte	"	429.90
Menedékkunyhó a Hinczói-tó alatt. — Hinzenhütte	"	94.10
Menedékhely a Nagyszalóki-csúcs alatt. — Schutzbau unter der Schlagendorfer Spitze	"	114.35
Gyűjtések. — Sammlungen.		
Múzeum. — Museum	"	898.—
Könyvtár. — Bibliothek	"	502.91
Különfélék. — Diverse.		
Egyesületi jelvények. — Vereinsabzeichen	"	296.—
Régi évkönyvek. — Frühere Jahrbücher	"	604.50
Bibliotheca Carpatica	"	27.—
Tátra-térképek, vászonra nem feszített 151 db. à 25 kr. } Tátrakarten, 151 St. nicht aufgespannt à 25 kr. }	"	37.75
Tátra-térképek, vászonra feszített, 299 db. à 40 kr. } Tátrakarten, 299 St. auf Leinwand gespannt à 40 kr. }	"	119.60
Egyesületi oklevelek 146 db. à 1 frt. }	"	146.—
Vereinsdiplome 146 Stück à 1 fl. }	"	48.50
Bútorzat és eszközök. — Mobilien und Geräthe	"	39.—
Irodai szükségletek. — Kanzleieutensilien	"	
Tőkeszámla. — Kapital-Konto.		
Pénztári maradvány decz. 31-én. — Baarkassa am 31. Dez.	"	103.17
Ingótőke befektetve. — Anlage von mobilem Kapital . . .	"	925.04
Alapítványok mint fel nem használható összeg befektetve.		
— Anlage von unantastbarem Gründerkapital	"	5176.86
Alapok. — Fonde.		
Kalauz-segélyezési alap. — Führerfond	"	269.64
Múzeumnépítési alap Késmárkon kezelve. — Museumbaufond in Kesmark	"	1339.40
Múzeumnépítési alap Löcsén kezelve. — Museumbaufond in Leutschau	"	5180.94

fl. 19923.27

Kottlar Samu

péntári nök.